

# گزارش کنگره بین‌المللی رودکی

موضوعاتی که سخنرانان انتخاب کرده بودند، بسیار خوب و در کار شناخت رودکی جدید بود. در نتیجه کتابی که منتشر شد می‌تواند در کتابخانه‌ها و مراکز دانشگاهی پارسی‌زبانان جهان مورد توجه قرار بگیرد و سند شود.

سخنرانان با تسلط تمام و حرفه‌ای سخنرانی کردند. هر یک از آن‌ها به شیوه نیکو سخن گفتند که برای همه جالب بود. در نتیجه کنگره برای حضار خسته‌کننده و کسالت‌آور نبود. اداره و کنترل کنگره بسیار عالی بود، طوری که مسئول کتابخانه از آن رضایت کامل را داشت.

جمعه‌شب پیش از کنگره، تمامی سخنرانان و مسئولین گروه راه‌بریشم و سایر کسانی که می‌بایست در زمان برگزاری کنگره همکاری کنند، در محیط دوستانه جمع شدند تا ضمن خوردن شام با یکدیگر آشنا شوند و آخرین برنامه‌ریزی‌ها صورت بگیرد. این برنامه نیز به خوبی برگزار شد. در نتیجه در روز کنگره همه دست‌اندرکاران با یکدیگر آشنا بودند و هر شخصی نیز وظیفه خود را می‌دانست.

پس از برگزاری کنگره بار دیگر تمام دست‌اندرکاران به اضافه تنی چند از فعالان فرهنگی در همان محل قبلی جمع شدند و ضمن صرف شام به بررسی کار کنگره پرداختند. همچنین بعضی کسان مطالب ادبی خود را خواندند.

بخش پارسی رادیو سرتاسری سویدن، مصاحبه‌ای با نماینده گروه راه‌بریشم محمد شریف سعیدی انجام داد. رادیو سویدن «پی‌چهار» رادیو سرتاسری نیز مصاحبه‌ای حدود ده دقیقه با محمد شریف سعیدی انجام داد و به صورت مستقیم پخش کرد. رادیو بین‌المللی اسپالا (سی‌یو) نیز خبر آن را منتشر کرد.

در فیس‌بوک روزنامه مدرن شهر آفیش نیز درست شد. آفیش و برنامه کنگره برای کسانی که آدرس ایمیل آن‌ها را داشتیم فرستاده شد. سخنرانان نیز در کشورهای خود از طرق مختلف (رسانه‌ها و...) موضوع را به اطلاع عموم رساندند. همچنین سخنرانانی که در مراکز علمی و رسانه‌های کشورهای خود دست دارند، گزارش آن را به اطلاع آن مجامع و عموم مردم رساندند. کنگره به صورت زنده از فیس‌بوک پخش شد. هدف کنگره معرفی ادبیات پارسی به سویدن بود؛ ولی اکنون فراتر رفته است و یک دوستی میان

امسال پنجمین کنگره بین‌المللی زبان پارسی با بررسی زندگی و آثار رودکی برگزار شد. اهمیت رودکی در آن است که او را پدر شعر پارسی می‌شناسند؛ زیرا پس از یورش اعراب برای حدود دو قرن سکوتی بر دنیای ادب پارسی حاکم شد و رودکی اشعاری را سرود که هنوز پس از بیشتر از یک هزار سال برای پارسی‌زبانان جهان بسیار شیرین است و زبان نوشتاری او هنوز قابل خواندن است.

برای برگزاری این کنگره از اوایل سال ۲۰۱۶ برنامه‌ریزی شد. بدین ترتیب که در بین گروه «راه‌بریشم» می‌بایست موضوع مناسبی انتخاب می‌شد تا پیش از پایان زمان درخواست کمک از «کمون» این کار انجام شود. چنان‌که برای سال آینده (۲۰۱۸) نیز ما از چند ماه پیش برای انتخاب موضوع کنگره به بحث نشستیم.

سپس، انتخاب سخنرانان پیش آمد که آن نیز زمان‌بر بود. از سویی موافقت آن‌ها نیز شرط بود. حتی بارها اتفاق افتاده که پس از ماه‌ها برنامه‌ریزی در آخرین لحظات سخنرانی به دلالتی قادر به حضور در کنگره نبوده‌اند که دشواری‌های زیادی از جمله زمان و هزینه را برای ما ایجاد کرده است.

امسال سخنرانان از کشورهای تاجیکستان، هندوستان، سویدن، افغانستان و ایران انتخاب شدند. موضوع تهیه ویزا و سایر امکانات آن‌ها تا رسیدن به سویدن برای سخنرانان از موضوعاتی سخت، زمان‌گیر و هزینه‌بر بوده و هست. امسال شاید یکی از قوی‌ترین کنگره‌ها برگزار شد. سخنرانان از سطح بسیار بالایی در حیطه کاری خود برخوردار بودند و اکثراً در کشور خود از جمله چهره‌های شناخته شده بودند.

درخواست مقالات از سخنرانان، همچنین ترجمه آن‌ها و آماده کرده آن‌ها برای چاپ کتاب نیز از جمله کارهای اساسی، مهم و زمان‌بری بود که خوشبختانه کامیاب به انجام به موقع این مهم نیز شدیم.

تهیه آفیش به موقع انجام گرفت. تنظیم برنامه سخنرانی که کاری بسیار مهم است، به خوبی و دقیق انجام شد. شروع برنامه و انجام هر سخنرانی بر مبنای زمان تعیین شده از کارهایی است که ما به دقت انجام می‌دهیم که در نتیجه همیشه مورد تحسین همه قرار می‌گیرد. به ویژه سخنرانانی که از کشورهایی می‌آیند که همانند سویدن بر مبنای زمان بندی دقیق کار نمی‌کنند، این مسئله را بسیار دقیق و خوب دیده و از آن بسیار خوشنود بودند و یاد گرفتند.



Den 5:e internationella kongressen om persisk litteratur

## Rudaki

Stadsbiblioteket lördag 28 oktober KL: 11.00-15.30

Poeten Rudaki (859-941) betraktas som den klassiska persiska litteraturens grundare.

Föreläsare från Sverige, Afghanistan, Iran, Indien och Tadzjikistan.

Fri entré. Inga biljetter till detta evenemang. Plats: Mallas sal. Arrangeras av MKF Litteratgruppen Sidenvägen.

Samarr: Kulturmåmnden, Svenska Akademien, Landstinget. Kontakt: hassan@barygan.net

### پنجمین کنگره‌ی بین‌المللی ادبیات پارسی - رودکی

شنبه، ۲۸ اکتبر ۲۰۱۷، ساعت ۱۵:۳۰-۱۱:۰۰

کتابخانه‌ی مرکزی اوپسالا - سوید

سخنرانان از افغانستان، هندوستان، تاجیکستان، ایران و سوید

زبان: پارسی، سویدی و انگلیسی

گروه ادبی راه ابریشم (انجمن چند فرهنگی)

سرعت زیادی گرفته است و تأثیر زیاد و ژرفی بر جوامع پارسی‌زبان گذاشته است. هدف، بررسی همه‌جانبه این موضوع بسیار گسترده است. تفاوت کار گروه راه‌بریشم با سایر بررسی‌هایی که در کشورهای پارسی‌زبان صورت می‌گیرد در یک نکته بسیار مهم و اساسی است این که «ما سیاست و دین را در کار خود دخالت نمی‌دهیم.» در نتیجه بررسی‌ای که توسط ما در سویدن صورت خواهد گرفت، از دقت و اصالت کافی برخوردار خواهد بود. به‌درستی چنین کار بزرگی نیازمند دعوت از تعداد بیشتری سخنران (نسبت به سال‌های پیش) همچنین زمان بیشتری (شاید دو یا سه روز) سخنرانی و میزگرد خواهد داشت. این بررسی هرچند ادبی است؛ ولی چون تأثیرش بر تمام شئون جوامع پارسی‌زبان انکار نشدنی است، در نتیجه برای تمام اقشار مردم کسانی که به علوم اجتماعی، سیاسی و... علاقه‌مند هستند، نیز بسیار سودمند و آموزنده خواهد بود.

در پایان از پشتیبانی‌ها و کمک‌های آکادمی سویدن، قسمت فرهنگی «کمون اپسالا»، ولایت اپسالا، کتابخانه مرکزی شهر اپسالا، همچنین تمامی سخنرانان و کسانی که در برگزاری موفقیت‌آمیز این کنگره همکاری کردند، سپاسگزاریم.

نوامبر ۲۰۱۷

گروه راه‌بریشم، اپسالا

گروه‌های مختلفی از دانشمندان، در نتیجه مردمان این کشورها ایجاد کرده است که هر سال گسترده‌تر می‌شود.

از مهم‌ترین دستاوردهای این کنگره، تجمع و آشنایی نزدیک‌تر و صمیمانه بین سخنرانان و برگزارکنندگان بود که باعث دوستی، صلح و صفا بین مردم می‌گردد. این صمیمیت و نزدیکی که تأثیر خود را در جمع پارسی‌زبانان جهان خواهد گذاشت، به‌ویژه با تجمع شب پایانی با حضور تعدادی از فعالان فرهنگی از کشورهای مختلف به اوج خود رسید. ما امید به صلح، برادری و دوستی در سراسر جهان را داریم و در این راه گام می‌نهیم.

سخنرانان موضوعات مختلفی را تحلیل کردند و زوایای گوناگون شعر رودکی را بررسی کردند. نظام قاسم از تاجیکستان مقاله پژوهشی درباره زندگی و شعر رودکی ارائه کرد. داکتر لطیف ناظمی مقاله پژوهشی و بسیار جذابی را درباره عشق و رودکی ارائه کرد. پروفیسور اشک داهلن درباره ویژگی‌های فکری و ادبی و از ترجمه آثار رودکی به سویدنی سخن گفت. خانم داکتر مقدم از ایران به ویژگی‌های زبان‌شناسی شعر رودکی پرداخت. کنگره مورد توجه اهالی ادب در سویدن و جهان قرار گرفت و یک قدم برای معرفی فرهنگ و ادب پارسی به جهانیان بود.

کنگره آینده:

برای سال آینده موضوع نهضت ترجمه در نظر گرفته شده است. ترجمه متون به‌ویژه غربی به پارسی که از حدود صد سال پیش شروع شد و هم‌اکنون